

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
GEs defar siruentes nom tartz. Anz lo fauc senes totz affans. Tant es sotils mos geins emartz. Que mes men sui ental enans. Esai tant desort. Q(ue) ueus men estort. Q(ue) comte ni rei. nom forssan ni grei.	Ges de far sirventes no·m tartz anz lo fauc senes totz affans, tant es sotils mos geins e m'artz que mes me·n sui en tal enans, e sai tant de sort que ve·us m'en estort, que comte ni rei no·m forssan ni grei.
II	
Epois lo reis elcoms richartz. Mant p(er)donat lor maltalans. Jamais Ri- chartz nin aguirans. nom don tre- gas nin talairans. ni ia daufafort. noil laisserai ort. Quis uol men ger- rei. pois auer lo dei.	E pois lo reis e·l coms Richartz m'ant perdonat lor maltalans, jamais Richartz ni N'Aguirans no·m don tregas ni·N Talairans, ni ja d'Autafort no·il laisserai ort: qui·s vol me·n gerrei, pois aver lo dei.
III	
Tant sui fortz deuas totas partz. qen mi resta de gerral pans. Pustella en son huoill qui men partz. Si tot mo co- menssiei enans. Patz nom fai conort. Ab gerra macort. Qieu non teing ni crei. negun outra lei.	Tant sui fortz devas totas partz q'en mi resta de gerra·l pans: pustella en son huoill qui me·n partz! Si tot mo comenssiei enans, patz no·m fai conort; ab gerra m'acort, q'ieu non teing ni crei negun outra lei.
IV	a b a b c c d d
Enoigart diluns nidimartz. Ni set - manas ni ans ni mes. Nim lais per abril ni p(er) martz. qieu non tracte cu(m) ueigna dans. Acelz qem fant tort. Masia p(er)nuill sort. non conquerran trei. Lo pretz dun correi.	E no·i gart diluns ni dimartz ni setmanas ni ans ni mes, ni·m lais per abril ni per martz qi'eu non tracte cum veigna dans a celz qe·m fant tort; mas ja per nuill sort, non conquerran trei lo pretz d'un correi.
V	ab,ab;cc,dd

Qui que fassa debos issartz. Eume sui totztemps mes engrans. Cu(m) puosca auer cairels edartz. Elms (et) aubercs cauals ebrans. Cab aissom conort. Em teing adeport. Gerra etornei. Donar edompnei.	Qui que fassa de bos issartz eu me sui totztemps mes en grans cum puosca aver cairels e dartz, elms et aubercs, cavals e brans c'ab aisso·m conort e·m teing a deport gerra e tornei donar e dompnei.
VI	
Mos parsoniers es tant gaillartz. q(ue)l uol laterra mos enfans. Et eu lail uuoill dar tant sui gartz. Poisdiran tuich flacs enbertrans. Mas sal tot lo tort. Cre qamaluatz port. Venra sous autrei. Anz cab mi plaidei.	Mos parsoniers es tant gaillartz qu'el vol la terra mos enfans, et eu la·il vuoill dar tant sui gartz? Pois diran tuich: flacs En Bertrans! Mas, sal tot lo tort, cre q'a malvatz port venra, so·us autrei, anz c'ab mi plaidei.
VII	
Nom cal dautafort. Mais far dreich nitort. Qel iutgamen crei. Mon seignor lo rei.	No·m cal d'Aautafort mais far dreich ni tort, q'el jutgamen crei mon seignor lo rei.

- letto 292 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2385>